

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- ★ **Neuvoston asetus (EY) N:o 2382/2001, annettu 4 päivänä joulukuuta 2001, liittymistä edeltävästä rakennepolitiikan välineestä annetun asetuksen (EY) N:o 1267/1999 muuttamisesta** 1
- Komission asetus (EY) N:o 2383/2001, annettu 6 päivänä joulukuuta 2001, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 3
- Komission asetus (EY) N:o 2384/2001, annettu 6 päivänä joulukuuta 2001, valkoisen sokerin vientituen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1430/2001 tarkoitetun pysyvän tarjouskilpailun osana järjestettävää 19. osittaista tarjouskilpailua varten 5
- Komission asetus (EY) N:o 2385/2001, annettu 6 päivänä joulukuuta 2001, melassin edustavien hintojen ja sen tuonnissa sovellettavien lisätullien vahvistamisesta sokerialalla 6
- Komission asetus (EY) N:o 2386/2001, annettu 6 päivänä joulukuuta 2001, sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien muuttamisesta 8
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 2387/2001, annettu 6 päivänä joulukuuta 2001, Unkarissa ennen Euroopan yhteisöön tuontia tehtävien hedelmien ja vihannesten kaupan pitämisen vaatimustenmukaisuustarkastustoimien hyväksymisestä** 10
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 2388/2001, annettu 6 päivänä joulukuuta 2001, oliiviöljyn tuotantotukijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä markkinointivuosiksi 1998/1999—2003/2004 annetun asetuksen (EY) N:o 2366/98 1 artiklan 1 kohdasta ja 20 artiklan 1 kohdasta poikkeamisesta Espanjan ja Italian osalta** 16
- Komission asetus (EY) N:o 2389/2001, annettu 6 päivänä joulukuuta 2001, tavallisen vehnän enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 943/2001 tarkoitetun tarjouskilpailun osana 18

Komission asetus (EY) N:o 2390/2001, annettu 6 päivänä joulukuuta 2001, ohran enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1558/2001 tarkoitetun tarjouskilpailun osana	19
Komission asetus (EY) N:o 2391/2001, annettu 6 päivänä joulukuuta 2001, asetuksessa (EY) N:o 1005/2001 tarkoitetun rukiin vientiä koskevan tarjouskilpailun osana toimitettujen tarjousten osalta	20
Komission asetus (EY) N:o 2392/2001, annettu 6 päivänä joulukuuta 2001, kauran enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1789/2001 tarkoitetun tarjouskilpailun osana	21

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Neuvosto

2001/864/EY:

- ★ EU—Slovenia-assosiaationeuvoston päätös N:o 3/2001, tehty 4 päivänä heinäkuuta 2001, Slovenian rahoitusosuudesta maan osallistumiseksi Sokrates II- ja Nuoriso-ohjelmiin vuosina 2001—2006 22

2001/865/EY:

- ★ Neuvoston päätös, tehty 6 päivänä marraskuuta 2001, luvan antamisesta Espanjan kuningaskunnalle soveltaa jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta annetun kuudennen direktiivin 77/388/ETY 11 artiklasta poikkeavaa toimenpidettä 24

Komissio

2001/866/EY:

- ★ Komission päätös, tehty 3 päivänä joulukuuta 2001, yhteisön erityisestä rahoitusosuudesta Ruotsin esittämää broilereissa esiintyvän kampylobakteerin valvontaohjelmaa varten (tiedoksiannettu numerolla K(2001) 3820) 26

2001/867/EY:

- ★ Komission päätös, tehty 3 päivänä joulukuuta 2001, neuvoston direktiivin 90/539/ETY muuttamisesta yhteisön sisäisessä siipikarjan ja siitosmunien kaupassa käytettävien terveystodistusten osalta ⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(2001) 3821) 29

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 2382/2001,**annettu 4 päivänä joulukuuta 2001,****liittymistä edeltävästä rakennepolitiikan välineestä annetun asetuksen (EY) N:o 1267/1999 muuttamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 308 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen ⁽¹⁾,ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ⁽²⁾,ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽³⁾,

on kuullut alueiden komiteaa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komissio on arvioinut ja hyväksynyt ensimmäiset asetuksella (EY) N:o 1267/1999 ⁽⁴⁾ perustetun liittymistä edeltävän rakennepolitiikan välineen (ISPA) mukaista tukea saavat, vuodesta 2000 sovellettavat toimenpiteet.
- (2) Tiettyjä asetuksen (EY) N:o 1267/1999 säännöksiä olisi muutettava niiden kokemusten perusteella, joita on saatu sen jälkeen, kun ISPA:sta rahoitettavia toimenpiteitä on arvioitu ja ne on hyväksytty.
- (3) Yhteisrahoitus, erityisesti kansainvälisten rahoituslaitosten osallistuminen toimenpiteiden rahoitukseen, ja yksityisen rahoituksen hyödyntäminen ovat tärkeitä tekijöitä ISPA:n toiminnassa. Tietyissä tapauksissa muiden rahoituslähteiden kuin yhteisön tuen käyttö on välttämätöntä, jotta edunsaajamaat voivat varmistaa sellaisten toimenpiteiden yhteisrahoituksen, jotka täyttävät täysin tuen saamisen edellytykset ja ISPA:n tavoitteet.
- (4) Jotta rahoitukseen voivat osallistua myös kansainväliset rahoituslaitokset ja yksityiset lähteet tai jotta tällaista rahoitusta voidaan helpottaa, on tarpeen säätää mahdollisuudesta tapauskohtaisen tutkimisen jälkeen poiketa yleisistä säännöistä, jotka koskevat osallistumista tarjouspyyntöihin, tarjouskilpailuihin, hankintoihin ja sopimukseen, joiden rahoitukseen ISPA osallistuu.
- (5) Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 21 päivänä joulukuuta 1977 annetun asetuksen ⁽⁵⁾ 114 artiklan 2 kohdassa

säädetään, että asianmukaisesti perustelluissa poikkeustapauksissa kolmansien maiden kansalaiset voivat osallistua tarjouspyyntöihin yhteistyötä koskeissa perussäädöksissä säädettyjen erityissäännösten sekä asianmukaisten hyväksymismenettelyjen mukaisesti. Asetus (EY) N:o 1267/1999 on tällainen perussäädös.

- (6) Tässä suhteessa mallia voidaan ottaa tietyistä säännöksistä, joita sovelletaan taloudellisen tuen myöntämisestä tietyille Keski- ja Itä-Euroopan maille 18 päivänä joulukuuta 1989 annetulla neuvoston asetuksella (ETY) N:o 3906/89 ⁽⁶⁾ käyttöön otettuun Phare-ohjelmaan.
- (7) Tukikelpoisten menojen määritelmää on tarkennettava, jotta ISPA-toimenpiteitä voidaan yhteisrahoittaa myös muista ulkopuolisista avustuslähteistä.
- (8) Asetuksen (EY) N:o 1267/1999 säännökset olisi mukautettava menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY ⁽⁷⁾ huomioon ottamiseksi.
- (9) Perustamissopimuksessa ei ole muita määräyksiä tämän asetuksen antamiseksi tarvittavista valtuuksista kuin 308 artikla,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetukset (EY) N:o 1267/1999 seuraavasti:

- 1) Lisätään artikla seuraavasti:

"6 a artikla**Hankintasopimukset**

1. Sellaisissa toimenpiteissä, joissa yhteisö on ainoa ulkopuolinen avustuslähde, osallistumisen tarjouspyyntöihin, tarjouskilpailuihin, hankintoihin ja sopimukseen on oltava yhtäläisin ehdoin avointa kaikille jäsenvaltioiden sekä 1 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettujen maiden luonnollisille henkilöille ja oikeushenkilöille.

⁽¹⁾ EYVL C 180 E, 26.6.2001, s. 197.⁽²⁾ Lausunto annettu 20. syyskuuta 2001 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).⁽³⁾ EYVL C 221, 7.8.2001, s. 166.⁽⁴⁾ EYVL L 161, 26.6.1999, s. 73.⁽⁵⁾ EYVL L 356, 31.12.1977, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY, EHTY, Euratom) N:o 2673/1999 (EYVL L 326, 18.12.1999, s. 1).⁽⁶⁾ EYVL L 375, 23.12.1989, s. 11. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2666/2000 (EYVL L 306, 7.12.2000, s. 1).⁽⁷⁾ EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

2. Mitä 1 kohdassa säädetään, sovelletaan myös yhteisrahoitukseen.

Yhteisrahoitustapauksissa komissio voi kuitenkin sallia kolmansien maiden osallistumisen tarjouspyyntöihin, tarjouskilpailuihin, hankintoihin ja sopimukseen tapauskohtaisen tarkastelun jälkeen.”

2) Lisätään 7 artiklaan kohta seuraavasti:

”8. Jos kansainväliset rahoituslaitokset osallistuvat jonkin toimenpiteen rahoitukseen, tämän toimenpiteen tukikelpoisten kustannusten määrittämisessä voidaan ottaa huomioon 7 kohdassa tarkoitettujen tukikelpoisuussääntöjen mukaiset menot, jotka on suoritettu näiden rahoituslaitosten tarjoamien sellaisten ulkopuolisten avustustöiden omia menettelyjä noudattaen, jotka ovat muuta kuin yhteisön tukea.”

3) Korvataan 14 artiklan 1, 2 ja 3 kohta seuraavasti:

”1. Komissiota avustaa komitea, joka muodostuu jäsenvaltioiden edustajista ja jonka puheenjohtajana on komission edustaja, jäljempänä ’komitea’. Euroopan investointipankki nimeää edustajansa, joka ei osallistu äänestykseen.

2. Viitattaessa tähän kohtaan sovelletaan päätöksen 1999/486/EY 4 ja 7 artiklaa.

3. Päätöksen 1999/468/EY 4 artiklan 3 kohdassa säädetty määräaika on yksi kuukausi.”

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 4 päivänä joulukuuta 2001.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

D. REYNERS

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2383/2001,
annettu 6 päivänä joulukuuta 2001,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1498/98 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 7 päivänä joulukuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 6 päivänä joulukuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EYVL L 198, 15.7.1998, s. 4.

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 6 päivänä joulukuuta 2001 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	102,8
	204	62,7
	999	82,8
0707 00 05	052	160,3
	220	225,9
	628	169,6
0709 90 70	999	185,3
	052	141,0
	204	155,8
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	999	148,4
	052	64,3
	204	50,2
	388	40,4
	508	22,4
	528	31,2
0805 20 10	999	41,7
	052	67,5
	204	63,9
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	999	65,7
	052	64,2
	204	88,4
	464	161,2
0805 30 10	999	104,6
	052	59,4
	388	49,2
	600	49,9
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	999	52,8
	060	37,9
	400	75,7
	404	87,3
	720	120,7
	728	114,0
0808 20 50	999	87,1
	052	103,1
	064	66,2
	400	76,9
	720	111,4
	999	89,4

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2032/2000 (EYVL L 243, 28.9.2000, s. 14) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2384/2001,
annettu 6 päivänä joulukuuta 2001,
valkoisen sokerin vientituen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1430/2001
tarkoitettuna pysyvän tarjouskilpailun osana järjestettävää 19. osittaista tarjouskilpailua varten**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19
päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o
1260/2001 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 27 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Valkoisen sokerin vientimaksujen ja/tai vientitukien määrittämiseksi järjestettävästä pysyvästä tarjouskilpailusta 13 päivänä heinäkuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1430/2001 ⁽²⁾ nojalla tämän sokerin vientiä varten järjestetään osittaisia tarjouskilpailuja.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1430/2001 9 artiklan 1 kohdan säännösten mukaan kyseistä osittaista tarjouskilpailua varten vahvistetaan tarvittaessa vientituen enimmäismäärä, ottaen erityisesti huomioon yhteisön ja maailmanmarkkinoiden sokerin markkinatilanne ja sen odotettavissa oleva kehitys.

- (3) Tarjousten tarkastelun jälkeen olisi 19. osittaisesta tarjouskilpailusta annettava 1 artiklassa tarkoitetut säännökset.
- (4) Sokerin hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määrääjässä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Vahvistetaan vientituen enimmäismääräksi asetuksen (EY) N:o 1430/2001 nojalla järjestetyssä valkoisen sokerin 19. osittaisessa tarjouskilpailussa 40,834 EUR/100 kg.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 7 päivänä joulukuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 6 päivänä joulukuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 192, 14.7.2001, s. 3.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2385/2001,**annettu 6 päivänä joulukuuta 2001,****melassin edustavien hintojen ja sen tuonnissa sovellettavien lisätullien vahvistamisesta sokerialalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon melassin tuontia koskevista yksityiskohtaisista säännöistä sokerialalle ja asetuksen (ETY) N:o 785/68 muuttamisesta 23 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1422/95 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 1 artiklan 2 kohdan ja 3 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 1422/95 säädetään, että melassin cif-tuontihinta, jäljempänä "edustava hinta", vahvistetaan komission asetuksen (ETY) N:o 785/68 ⁽³⁾ mukaisesti. Kyseinen hinta on vahvistettu edellä mainitun asetuksen 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.
- (2) Melassin edustava hinta lasketaan yhteisön rajanylityspaikalla, joka on tässä tapauksessa Amsterdam; tämän hinnan laskennan on perustuttava maailmanmarkkinoiden edullisimpiin ostomahdollisuuksiin, jotka määritellään vakiolaadun poikkeamiin mukautettujen pörssikursien tai markkinahintojen perusteella. Melassin vakio-laatu määritetään asetuksessa (ETY) N:o 785/68.
- (3) Maailmanmarkkinoiden edullisimpia ostomahdollisuuksia määritettäessä on otettava huomioon kaikki tiedot, jotka koskevat maailmanmarkkinoilla tehtyjä tarjouksia, tärkeiden kolmansien maiden markkinoiden hintoja ja kansainvälisessä kaupassa tehtyjä myyntitoimia, joista komissio on saanut tiedon joko jäsenvaltion tai omien kanaviensa kautta. Asetuksen (ETY) N:o 785/68 7 artiklan mukaisesti tämä määrittäminen perustuu usean hinnan keskiarvoon siinä tapauksessa, että tämän keskiarvon katsotaan edustavan markkinoiden todellista suuntausta.
- (4) Tietoja ei oteta huomioon silloin, kun tavara ei ole virheetöntä, kunnollista ja myyntikelpoista tai silloin, kun tarjouksessa ilmoitettu hinta koskee ainoastaan

pientä määrää, joka ei anna edustavaa käsitystä markkinoista. Tarjoushinnat, joiden ei voida katsoa edustavan markkinoiden todellista suuntausta, on myös hylättävä.

- (5) Jotta melassin vakiolaatua koskevat tiedot olisivat verrattavissa, tarjotun melassin laadun huomioon ottaen hintoja on laskettava tai nostettava asetuksen (ETY) N:o 785/68 6 artiklan soveltamisesta saatujen tulosten mukaisesti.
- (6) Edustava hinta voidaan jättää rajoitetuksi ajaksi poikkeuksellisesti muuttamatta, jos edellisessä edustavan hinnan laskennassa perustana käytetty tarjoushinta ei ole tullut komission tietoon ja jos saatavissa olevat tarjoushinnat, joiden ei voida katsoa edustavan markkinoiden todellista suuntausta, aiheuttaisivat edustaviin hintoihin äkillisiä ja huomattavia muutoksia.
- (7) Jos kyseessä olevan tuotteen käynnistyshinta ja edustava hinta eroavat toisistaan, tuonnille olisi vahvistettava lisätulli asetuksen (EY) N:o 1422/95 3 artiklassa tarkoitettuihin edellytyksiin. Jos tuontitullien kantaminen keskeytetään asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti, näille tulleille olisi vahvistettava tietyt määrät.
- (8) Näiden säännösten soveltamisesta seuraa, että kyseisten tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti.
- (9) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1422/95 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 7 päivänä joulukuuta 2001.

⁽¹⁾ EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 141, 24.6.1995, s. 12.

⁽³⁾ EYVL L 145, 27.6.1968, s. 12.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 6 päivänä joulukuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

melassin edustavien hintojen ja sen tuonnissa sovellettavien lisätullien vahvistamisesta sokerialalla 6 päivänä joulukuuta 2001 annettuun komission asetukseen

(EUR)

CN-koodi	Edustava hinta 100 nettokilogrammalla kyseistä tuotetta	Lisätulli 100 nettokilogrammalla kyseistä tuotetta	Tuontitulli 100 nettokilogrammalla kyseistä tuotetta sillä perusteella että tullien kantaminen keskeytetään asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti ⁽²⁾
1703 10 00 ⁽¹⁾	9,25	—	0
1703 90 00 ⁽¹⁾	13,45	—	0

⁽¹⁾ Vahvistetaan asetuksen (ETY) N:o 785/68, sellaisena kuin se on muutettuna, 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽²⁾ Tämä määrä korvaa, asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti, näille tuotteille vahvistetun yhteisen tullitariffin tullin.

**KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 2386/2001,
annettu 6 päivänä joulukuuta 2001,
sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19
päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o
1260/2001 ⁽¹⁾, ja erityisesti sen 27 artiklan 5 kohdan
kolmannen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Valkoisen sokerin ja raakasokerin vientiin sovellettavat
tuet vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 2316/
2001 ⁽²⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella
(EY) N:o 2342/2001 ⁽³⁾.
- (2) Asetuksessa (EY) N:o 2316/2001 mainittujen yksityis-
kohtaisten sääntöjen soveltamisesta komission käytettä-
vissä oleviin tietoihin seuraa, että nykyisin voimassa

olevat vientituet olisi muutettava tämän asetuksen liit-
teen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 1260/2001 1 artiklan 1 kohdan
a alakohdassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien ja denaturoi-
mattomien, asetuksen (EY) N:o 2316/2001 liitteessä vahvistet-
tujen tuotteiden vientituet liitteessä esitettyjen määrien mukai-
sesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 7 päivänä joulukuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenval-
tioissa.

Tehty Brysselissä 6 päivänä joulukuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 313, 30.11.2001, s. 6.

⁽³⁾ EYVL L 315, 1.12.2001, s. 24.

LIITE

sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien muuttamisesta 6 päivänä joulukuuta 2001 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tukien määrä
1701 11 90 9100	A00	EUR/100 kg	34,69 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	A00	EUR/100 kg	34,80 ⁽¹⁾
1701 11 90 9950	A00	EUR/100 kg	⁽²⁾
1701 12 90 9100	A00	EUR/100 kg	34,69 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	A00	EUR/100 kg	34,80 ⁽¹⁾
1701 12 90 9950	A00	EUR/100 kg	⁽²⁾
1701 91 00 9000	A00	EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg tuotetta nettopaino	0,3771
1701 99 10 9100	A00	EUR/100 kg	37,71
1701 99 10 9910	A00	EUR/100 kg	37,83
1701 99 10 9950	A00	EUR/100 kg	37,83
1701 99 90 9100	A00	EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg tuotetta nettopaino	0,3771

⁽¹⁾ Tätä määrää sovelletaan raakasokeriin, jonka tuotto on 92 %. Jos viedyn raakasokerin tuotto poikkeaa 92 %:sta, sovellettavan tuen määrä lasketaan neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001 28 artiklan 4 kohdan säännösten mukaisesti.

⁽²⁾ Vahvistaminen keskeytetty komission asetuksella (ETY) N:o 2689/85 (EYVL L 255, 26.9.1985, s. 12), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) 3251/85 (EYVL L 309, 21.11.1985, s. 14).

Huom: Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelly komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelly komission asetuksessa (EY) N:o 2032/2000 (EYVL L 243, 28.9.2000, s. 14).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2387/2001,**annettu 6 päivänä joulukuuta 2001,****Unkarissa ennen Euroopan yhteisöön tuontia tehtävien hedelmien ja vihannesten kaupan pitämisen vaatimustenmukaisuustarkastustoimien hyväksymisestä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesalan yhteisestä markkina-järjestelystä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 911/2001 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 10 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kaupan pitämisessä hedelmä- ja vihannesalalla sovellettavista vaatimustenmukaisuustarkastuksista 12 päivänä kesäkuuta 2001 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1148/2001 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2379/2001 ⁽⁴⁾, säädetään, että komissio voi hyväksyä kolmannen maan pyynnöstä tämän kolmannen maan ennen yhteisöön tuontia tekemät vaatimustenmukaisuutta koskevat tarkastustoimet, jos asetuksen (EY) N:o 1148/2001 7 artiklassa kuvatut edellytykset täyttyvät.
- (2) Unkarin viranomaiset toimittivat komissiolle 30 päivänä elokuuta 2001 hyväksymispyynnön, joka koskee eläinten terveydestä ja elintarvikevalvonnasta vastaavien asemien maatalous- ja aluekehitysministeriön alaisuudessa tekemiä tarkastustoimia. Hakemuksen mukaan eläinten terveydestä ja elintarvikevalvonnasta Unkarissa vastaavilla asemilla on valvontaan tarvittava henkilöstö, materiaali ja laitteet, niiden käyttämät menetelmät vastaavat asetuksen (EY) N:o 1148/2001 9 artiklassa tarkoitettuja menetelmiä ja Unkarista yhteisöön vietyjen hedelmien ja vihannesten on vastattava yhteisön kaupan pitämisen vaatimuksia.
- (3) Komission jäsenvaltioilta saamien tietojen mukaan Unkarista tulevien hedelmien ja vihannesten tuonnissa todettiin vuosina 1997—2000 kaupan pitämisen vaatimusten täyttymättä jäämistä suhteellisen harvoin.
- (4) Unkarin valvontayksiköt ja niistä vastaavat viranomaiset ovat jo usean vuoden ajan osallistuneet säännöllisesti hedelmien ja vihannesten kaupan pitämisen vaatimusten kansainvälisiin laatimistoimiin esimerkiksi Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission pilaantumisal-tiiden tuotteiden laatuvaatimusten asettamista ja laadun kehittämistä käsittelevässä työryhmässä sekä hedelmien

ja vihannesten kansainvälisten vaatimusten soveltamista koskevassa OECD:n järjestelmässä.

- (5) Yhteisöstä tulevien hedelmien ja vihannesten tuonnissa Unkariin jonkin jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen antaman vaatimustenmukaisuustodistuksen kanssa ei sovelleta laajaa laadunvalvontaa ennen Unkarin markkinoille vapaaseen liikkeeseen luovuttamista.
- (6) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat hedelmien ja vihannesten hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Hyväksytään Unkarin sieltä peräisin oleville hedelmille ja vihanneksille tekemät kaupan pitämisen vaatimustenmukaisuustarkastustoimet asetuksen (EY) N:o 1148/2001 7 artiklan 1 kohdassa säädetyn edellytyksen.

2 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1148/2001 7 artiklan 2 kohdassa mainitut Unkarin virallinen edustaja, jonka vastuulla tarkastustoimet tehdään, sekä nämä tarkastukset tekevät valvontayksiköt luettelaa tämän asetuksen liitteessä I.

3 artikla

1. Asetuksen (EY) N:o 1148/2001 7 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen todistukset, jotka annetaan tämän asetuksen 1 artiklassa mainittujen tarkastusten yhteydessä, on laadittava tämän asetuksen liitteessä II olevan lomakemallin mukaan.

2. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1148/2001 7 artiklan 3 kohdan kuudennessa alakohdassa säädetään, tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen lomakkeen 3 kohta voi olla osittain painettu unkarin kielellä.

4 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan siitä päivästä, kun asetuksen (EY) N:o 1148/2001 7 artiklan 8 kohdassa tarkoitettu lausunto Euroopan yhteisön ja Unkarin välisestä hallinnollisen yhteistyön käynnistämistä julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* C-sarjassa.

⁽¹⁾ EYVL L 297, 21.11.1996, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 129, 11.5.2001, s. 3.

⁽³⁾ EYVL L 156, 13.6.2001, s. 9.

⁽⁴⁾ EYVL L 321, 6.12.2001, s. 15.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 6 päivänä joulukuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE I

Asetuksen (EY) N:o 1148/2001 7 artiklan 2 kohdan mukainen virallinen edustaja:

Maatalous- ja aluekehitysministeriö
Eläinten terveysasioiden ja elintarvikevalvonnan osasto
Kossuth L. tér 11.
H-1055 BUDAPEST
Puhelin (36-1) 301 45 30
Faksi (36-1) 301 46 69

Asetuksen (EY) N:o 1148/2001 7 artiklan 2 kohdan mukaiset valvontayksiköt:

Budapest fővárosi állategészségügyi és élelmiszer ellenőrző állomás
Eläinten terveydestä ja elintarvikevalvonnasta vastaava asema Budapestissa
Lehel út 43-47
H-1135 BUDAPEST
Puhelin (36-1) 239 01 71
Faksi (36-1) 239 01 71

Bács-Kiskun megyei állategészségügyi és élelmiszer ellenőrző állomás
Eläinten terveydestä ja elintarvikevalvonnasta vastaava asema Bács-Kiskunin alueella
Halasi út 34
H-6001 KECSKEMÉT
Puhelin (36-76) 48 70 51
Faksi (36-76) 32 80 08

Baranya megyei állategészségügyi és élelmiszer ellenőrző állomás
Eläinten terveydestä ja elintarvikevalvonnasta vastaava asema Baranyan alueella
Megyeri út 24
H-7601 PÉCS
Puhelin (36-72) 52 02 00
Faksi (36-72) 52 02 20

Békés megyei állategészségügyi és élelmiszer ellenőrző állomás
Eläinten terveydestä ja elintarvikevalvonnasta vastaava asema Béckésin alueella
Szerdahelyi u. 2
H-6501 BÉKÉSCSABA
Puhelin (36-66) 45 35 53
Faksi (36-66) 44 17 29

Borsod-Abaúj-Zemplén megyei állategészségügyi és élelmiszer ellenőrző állomás
Eläinten terveydestä ja elintarvikevalvonnasta vastaava asema Borsod-Abaúj-Zemplénin alueella
Vologda u. 1
H-3501 MISKOLC
Puhelin (36-46) 34 20 22
Faksi (36-46) 34 20 23

Csongrád megyei állategészségügyi és élelmiszer ellenőrző állomás
Eläinten terveydestä ja elintarvikevalvonnasta vastaava asema Csongrádin alueella
Vasasszentpéteri u. 9
H-6724 SZEGED
Puhelin (36-62) 42 56 90
Faksi (36-62) 42 56 80

Fejér megyei állategészségügyi és élelmiszer ellenőrző állomás
Eläinten terveydestä ja elintarvikevalvonnasta vastaava asema Fejérin alueella
Csíkvári u. 5
H-8001 SZÉKESFEHÉRVÁR
Puhelin (36-22) 51 11 60
Faksi (36-22) 50 20 63

Győr-Moson-Sopron megyei állategészségügyi és élelmiszer ellenőrző állomás
Eläinten terveydestä ja elintarvikevalvonnasta vastaava asema Győr-Moson-Sopronin alueella
Régi Veszprémi u. 10
H-9200 GYÖR
Puhelin (36-96) 41 88 11
Faksi (36-96) 41 88 32

Hajdú-Bihar megyei állategészségügyi és élelmiszer ellenőrző állomás
Eläinten terveydestä ja elintarvikevalvonnasta vastaava asema Hajdú-Biharin alueella
Diószegi u. 30
H-4013 DEBRECEN
Puhelin (36-52) 52 62 95
Faksi (36-52) 44 28 41

Heves megyei állategészségügyi és élelmiszer ellenőrző állomás
Eläinten terveydestä ja elintarvikevalvonnasta vastaava asema Hevesin alueella
Szövetkezet u. 4
H-3301 EGER
Puhelin (36-36) 31 23 88
Faksi (36-36) 51 57 46

Jász-Nagykun-Szolnok megyei állategészségügyi és élelmiszer ellenőrző állomás
Eläinten terveydestä ja elintarvikevalvonnasta vastaava asema Jász-Nagykun-Szolnokin alueella
Verseghy u. 9
H-5001 SZOLNOK
Puhelin (36-56) 42 47 44
Faksi (36-56) 42 01 01

Komárom-Esztergom megyei állategészségügyi és élelmiszer ellenőrző állomás
Eläinten terveydestä ja elintarvikevalvonnasta vastaava asema Komárom-Esztergomin alueella
Györi u. 29
H-2801 TATABÁNYA
Puhelin (36-34) 31 60 77
Faksi (36-34) 38 06 88

Nógrád megyei állategészségügyi és élelmiszer ellenőrző állomás
Eläinten terveydestä ja elintarvikevalvonnasta vastaava asema Nógrádin alueella
Baglyasi u. 2
H-3101 SALGÓTARJÁN
Puhelin (36-32) 44 13 88
Faksi (36-32) 44 08 90

Pest megyei állategészségügyi és élelmiszer ellenőrző állomás
Eläinten terveydestä ja elintarvikevalvonnasta vastaava asema Pestin alueella
Koltán S.u. 1
H-2100 GÖDÖLLÖ
Puhelin (36-28) 42 06 11
Faksi (36-28) 41 00 44

Somogy megyei állategészségügyi és élelmiszer ellenőrző állomás
Eläinten terveydestä ja elintarvikevalvonnasta vastaava asema Somogyn alueella
Cseri major
H-7400 KAPOSVÁR
Puhelin (36-82) 31 13 11
Faksi (36-82) 31 23 57

Szabolcs-Szatmár-Bereg megyei állategészségügyi és élelmiszer ellenőrző állomás
Eläinten terveydestä ja elintarvikevalvonnasta vastaava asema Szabolcs-Szatmár-Beregin alueella
Keleti u. 1
H-4401 NYÍREGYHÁZA
Puhelin (36-42) 45 12 00
Faksi (36-42) 45 12 21

Tolna megyei állategészségügyi és élelmiszer ellenőrző állomás
Eläinten terveydestä ja elintarvikevalvonnasta vastaava asema Tolnan alueella
Tormay B. u. 18
H-7101 SZEKSZÁRD
Puhelin (36-74) 41 54 22
Faksi (36-74) 31 24 23

Vas megyei állategészségügyi és élelmiszer ellenőrző állomás
Eläinten terveydestä ja elintarvikevalvonnasta vastaava asema Vasin alueella
Zanati u. 3
H-9700 SZOMBATHELY
Puhelin (36-94) 31 31 56
Faksi (36-94) 32 78 52

Veszprém megyei állategészségügyi és élelmiszer ellenőrző állomás
Eläinten terveydestä ja elintarvikevalvonnasta vastaava asema Veszprémin alueella
Dózsa Gy. u. 33
H-8201 VESZPRÉM
Puhelin (36-88) 32 62 11
Faksi (36-88) 32 84 99

Zala megyei állategészségügyi és élelmiszer ellenőrző állomás
Eläinten terveydestä ja elintarvikevalvonnasta vastaava asema Zalan alueella
Göcseji u. 18
H-8901 ZALAEGERSZEG
Puhelin (36-92) 31 43 51
Faksi (36-92) 31 13 54

LIITE II

Asetuksen (EY) N:o 1148/2001 7 artiklan 3 kohdan mukainen todistusmalli

1. Toimija/tuoja ⁽¹⁾		Tarkastustodistus Nro Tämä todistus on tarkoitettu ainoastaan valvontaelimille.		
2. Pakkaaja, jonka tunnistetiedot ovat pakkausk-sen päällä (jos eri kuin toimija)		3. Valvontaelin MEGYEI/FÖVÁROSI ÁLLATEGÉSZSÉGÜGYI ⁽¹⁾ ÉS ÉLELMISZER ELLENÖRZŐ ÁLLOMÁS		
		4. Tarkastuspaikka/alkuperämaa ⁽²⁾	5. Määräalue tai -maa	
6. Kuljetusvälineen tunnistetiedot		7. Tarkastus määräpaikassa (tarvittaessa)	7.(a) ☐ sisäinen ☐ tuonti ☐ vienti	
8. Pakkaus (luku-määrä ja tyyppi)	9. Tuote (lajike, jos vaatimukset sitä edellyt-tävät)	10. Laatuluokka	11. Paino kilogrammoina, brutto/netto ⁽¹⁾	
12. Edellä oleva valvontaelin todistaa pistokokeiden perusteella, että edellä mainittu tavara tarkastushetkellä vastaa voimassa olevia kaupan pitämisen vaatimuksia. Aiottu tullitoimipaikka: saapuminen/lähteminen ⁽¹⁾ Paikka ja antamispäivämäärä: Voimassaoloaika: päivää  Tarkastaja: Allekirjoitus: (painokirjaimin)				
13. Huomautuksia				
⁽¹⁾ Tarpeeton yliviivataan. ⁽²⁾ Jälleenviennissä alkuperä merkitään kohtaan 9.				

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2388/2001,**annettu 6 päivänä joulukuuta 2001,****oliiviöljyn tuotantotukijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä markkinointivuosi 1998/1999—2003/2004 annetun asetuksen (EY) N:o 2366/98 1 artiklan 1 kohdasta ja 20 artiklan 1 kohdasta poikkeamisesta Espanjan ja Italian osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon rasva-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä syyskuuta 1966 annetun neuvoston asetuksen N:o 136/66/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1513/2001⁽²⁾, ja erityisesti sen 5 artiklan,

ottaa huomioon rasva-alan yhteisestä markkinajärjestelystä annetun asetuksen N:o 136/66/ETY muuttamisesta 20 päivänä heinäkuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1638/98⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1513/2001, ja erityisesti sen 2 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon tuen myöntämistä oliiviöljyn tuotannolle sekä tuottajajärjestöille koskevista yleisistä säännöistä 17 päivänä heinäkuuta 1984 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2261/84⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1639/98⁽⁵⁾, ja erityisesti sen 19 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Oliiviöljyn tuotantotukijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä markkinointivuosi 1998/1999—2003/2004 30 päivänä lokakuuta 1998 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2366/98⁽⁶⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2070/2001⁽⁷⁾, 1 artiklassa säädetään, että kaikkien oliivinviljelijöiden on jätettävä ennen kunkin markkinointivuoden 1 päivää joulukuuta viljelyilmoitus.

(2) Saman asetuksen 20 artiklan 1 kohdassa säädetään, että tuottajaorganisaatioiden tai tarvittaessa niiden liittojen on esitettävä asianomaisen jäsenvaltion toimivaltaiselle elimelle ennen kunkin markkinointivuoden 1 päivää tammikuuta jäsentensä viljelyilmoitukset tai näiden ilmoitusten mahdolliset muutokset.

(3) Maantieteellisen tietojärjestelmän pitäisi toimia Espanjassa ja Italiassa 1 päivän joulukuuta 2001 jälkeen viljelyilmoitusten suoraa rekisteröintiä varten. Oliivinviljelijöitä sekä tuottajaorganisaatioita ja niiden liittoja koskevaa markkinointivuoden 2001/2002 viljelyilmoitusten viimeistä jättöpäivää on siirrettävä, jotta Espanjan

ja Italian viranomaiset voivat sisällyttää ilmoitukset maantieteelliseen tietojärjestelmään sitä mukaa kuin niitä jätetään ja käsitellä tarvittavat muutokset heti. Koska maantieteellinen tietojärjestelmä on tärkeä valvontatoimien parantamiseksi, oliivinviljelijöitä koskeva ilmoitusten jättöpäivä on siirrettävä markkinointivuoden 2001/2002 osalta Espanjassa ja Italiassa 1 päivästä joulukuuta 2001 1 päivään maaliskuuta 2002, ja tuottajaorganisaatioita ja niiden liittoja koskeva ilmoitusten jättöpäivä on siirrettävä 1 päivästä tammikuuta 2002 1 päivään huhtikuuta 2002. Oliivinviljelijöiden sekä tuottajaorganisaatioiden ja niiden liittojen viljelyilmoitusten jättöajan pidentäminen ei vaikuta yhteisön lainsäädännössä tarkastusten tekemiselle asetettuja määräaikoja koskevien säännösten soveltamiseen.

(4) Koska on tarpeen siirtää muun muassa 1 päiväksi joulukuuta 2001 asetettua määräaikaa, on säädettävä, että tätä asetusta sovelletaan 30 päivästä marraskuuta 2001.

(5) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat rasvan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 2366/98 1 artiklan 1 kohdassa säädetään, ja rajoittamatta yhteisön lainsäädännössä asetettuja määräaikoja Espanjan ja Italian oliivinviljelijöille annetaan lupa jättää markkinointivuotta 2001/2002 koskeva viljelyilmoitus, joka vastaa tuotannossa olevien oliivipuiden ja heidän viljelemissä oliivitarhojen tilannetta sen markkinointivuoden 1 päivänä marraskuuta, josta ilmoitus on tehty, viimeistään 1 päivänä maaliskuuta 2002.

2 artikla

Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 2366/98 20 artiklan 1 kohdassa säädetään, Espanjan ja Italian tuottajaorganisaatioille ja tarvittaessa niiden liitoille annetaan lupa jättää markkinointivuotta 2001/2002 koskeva jäsentensä viljelyilmoitus tai näiden ilmoitusten mahdolliset muutokset viimeistään 1 päivänä huhtikuuta 2002.

⁽¹⁾ EYVL 172, 30.9.1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EYVL L 201, 26.7.2001, s. 4.

⁽³⁾ EYVL L 210, 28.7.1998, s. 32.

⁽⁴⁾ EYVL L 208, 3.8.1984, s. 3.

⁽⁵⁾ EYVL L 210, 28.7.1998, s. 38.

⁽⁶⁾ EYVL L 293, 31.10.1998, s. 50.

⁽⁷⁾ EYVL L 280, 24.10.2001, s. 3.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 30 päivästä marraskuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 6 päivänä joulukuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2389/2001,
annettu 6 päivänä joulukuuta 2001,
tavallisen vehnän enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 943/2001 tarkoitetun
tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000 ⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 602/2001 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kaikkiin kolmansiin maihin, lukuun ottamatta Puolaa, vietävän tavallisen vehnän vientitukea koskeva tarjouskilpailu on avattu komission asetuksella (EY) N:o 943/2001 ⁽⁵⁾.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1501/95 7 artiklassa säädetään, että komissio voi toimitettujen tietojen perusteella ja asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen

vahvistamisesta ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa tarkoitetut perusteet. Tässä tapauksessa tarjouskilpailun voittaa se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous on enimmäisvientituen suuruisen tai sitä alhaisempi.

- (3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisen viljan tämänhetkisiin markkinoihin seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa mainittu määrä.
- (4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 943/2001 tarkoittaman tarjouskilpailun puitteissa 30. marraskuuta ja 6. joulukuuta 2001 välisenä aikana toimitettujen tarjousten osalta tavallisen vehnän enimmäisvientitueksi vahvistetaan 0,00 EUR/t.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 7 päivänä joulukuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 6 päivänä joulukuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EYVL L 89, 29.3.2001, s. 16.

⁽⁵⁾ EYVL L 133, 16.5.2001, s. 3.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2390/2001,
annettu 6 päivänä joulukuuta 2001,
ohran enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1558/2001 tarkoitetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000 ⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 602/2001 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kaikkiin kolmansiin maihin, lukuun ottamatta Amerikan yhdysvaltoja ja Kanadaa, vietävän ohran vientitukea ja/tai vientimaksua koskeva tarjouskilpailu on avattu komission asetuksella (EY) N:o 1558/2001 ⁽⁵⁾.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1501/95 7 artiklassa säädetään, että komissio voi toimitettujen tietojen perusteella ja asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen

vahvistamisesta ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa tarkoitetut perusteet. Tässä tapauksessa tarjouskilpailun voittaa se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous on enimmäisvientituen suuruinen tai sitä alhaisempi.

- (3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisen viljan tämänhetkisiin markkinoihin seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa mainittu määrä.
- (4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1558/2001 tarkoittaman tarjouskilpailun puitteissa 30. marraskuuta ja 6. joulukuuta 2001 välisenä aikana toimitettujen tarjousten osalta ohran enimmäisvientitueksi vahvistetaan 0,00 EUR tonnia kohti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 7 päivänä joulukuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 6 päivänä joulukuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EYVL L 89, 29.3.2001, s. 16.

⁽⁵⁾ EYVL L 205, 31.7.2001, s. 33.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2391/2001,
annettu 6 päivänä joulukuuta 2001,
asetuksessa (EY) N:o 1005/2001 tarkoitetun rukiin vientiä koskevan tarjouskilpailun osana toimitet-
tujen tarjousten osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30
päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY)
N:o 1766/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna
asetuksella (EY) N:o 1666/2000 ⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92
soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä
vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien
toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995
annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95 ⁽³⁾, sellaisena
kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 602/
2001 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kaikkiin kolmansiin maihin vietävän rukiin vientitukea
ja/tai vientimaksua koskeva tarjouskilpailu on avattu
komission asetuksella (EY) N:o 1005/2001 ⁽⁵⁾.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1501/95 7 artiklan mukaan
komissio voi toimitettujen tarjousten perusteella
asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä

menettelyä noudattaen päättää tarjouskilpailun ratkaise-
matta jättämisestä.

- (3) Erityisesti asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa
säädetty perusteet huomioon ottaen ei ole aiheellista
vahvistaa enimmäistukea.
- (4) Tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat viljan
hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tarjouskilpailu jätetään ratkaisematta niiden tarjousten osalta,
jotka on toimitettu 30. marraskuuta ja 6. joulukuuta 2001
välisenä aikana osana asetuksessa (EY) N:o 1005/2001 tarkoi-
tettua rukiin vientitukea koskevaa tarjouskilpailua.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 7 päivänä joulukuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenval-
tioissa.

Tehty Brysselissä 6 päivänä joulukuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EYVL L 89, 29.3.2001, s. 16.

⁽⁵⁾ EYVL L 140, 24.5.2001, s. 10.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2392/2001,**annettu 6 päivänä joulukuuta 2001,****kauran enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1789/2001 tarkoitetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000 ⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 602/2001 ⁽⁴⁾,

ottaa huomioon viljoja koskevasta erityisestä interventiotuomenpiteestä Suomessa ja Ruotsissa 12 päivänä syyskuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1789/2001 ⁽⁵⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Suomessa ja Ruotsissa tuotetun kauran Suomesta ja Ruotsista kaikkiin kolmansiin maihin suuntautuvan viennin tukea koskeva tarjouskilpailu on avattu asetuksella (EY) N:o 1789/2001.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1789/2001 8 artiklassa säädetään, että komissio voi toimitettujen tietojen perusteella ja asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä

menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa tarkoitetut perusteet. Tässä tapauksessa tarjouskilpailun voittaa se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous on enimmäisvientituen suuruinen tai sitä alhaisempi.

- (3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisen viljan tämänhetkisiin markkinoihin seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa mainittu määrä.
- (4) Tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1789/2001 tarkoittaman tarjouskilpailun puiteissa 30. marraskuuta ja 6. joulukuuta 2001 välisenä aikana toimitettujen tarjousten osalta kauran enimmäisvientitueksi vahvistetaan 0,00 EUR/t.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 7 päivänä joulukuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 6 päivänä joulukuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EYVL L 89, 29.3.2001, s. 16.

⁽⁵⁾ EYVL L 243, 13.9.2001, s. 15.

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

**EU—SLOVENIA-ASSOSIAATIONEUVOSTON PÄÄTÖS N:o 3/2001,
tehty 4 päivänä heinäkuuta 2001,
Slovenian rahoitusosuudesta maan osallistumiseksi Sokrates II- ja Nuoriso-ohjelmiin vuosina
2001—2006**

(2001/864/EY)

ASSOSIAATIONEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Slovenian tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 106 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) EU—Slovenia-assosiaationeuvoston 4 päivänä elokuuta 2000 tekemässä päätöksessä N:o 2/2000 ⁽²⁾ vahvistetaan ehdot Slovenian osallistumiselle Leonardo da Vinci- ja Sokrates-ohjelmien toiseen vaiheeseen. Päätöstä sovelletaan kyseisten ohjelmien keston ajan.
- (2) EU—Slovenia-assosiaationeuvoston 29 päivänä syyskuuta 2000 tekemässä päätöksessä N:o 3/2000 ⁽³⁾ vahvistetaan ehdot Slovenian osallistumiselle Nuoriso-ohjelmaan. Päätöstä sovelletaan ohjelman keston ajan.
- (3) Päätöksen N:o 2/2000 liitteessä II olevan 2 kohdan sekä päätöksen N:o 3/2000 liitteessä II olevan 1 kohdan mukaisesti assosiaationeuvosto päättää vuoden 2000 kuluessa rahoitusosuudesta, jonka Slovenia maksaa Euroopan unionin talousarvioon osallistumisestaan Sokrates II- ja Nuoriso-ohjelmiin vuosina 2001—2006,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Osallistuakseen Sokrates II -ohjelmaan vuosina 2001—2006 Slovenia maksaa Euroopan unionin talousarvioon seuraavan rahoitusosuuden:

(euroina)

Vuosi 2001	Vuosi 2002	Vuosi 2003	Vuosi 2004	Vuosi 2005	Vuosi 2006
989 000	1 013 000	1 036 000	1 064 000	1 096 000	1 137 000

⁽¹⁾ EYVL L 51, 26.2.1999, s. 3.⁽²⁾ EYVL L 248, 3.10.2000, s. 28.⁽³⁾ EYVL L 290, 17.11.2000, s. 30.

2 artikla

Osallistuakseen Nuoriso-ohjelmaan vuosina 2001—2006 Slovenia maksaa Euroopan unionin talousarvioon seuraavan rahoitusosuuden:

(euroina)

Vuosi 2001	Vuosi 2002	Vuosi 2003	Vuosi 2004	Vuosi 2005	Vuosi 2006
570 000	604 000	639 000	671 000	703 000	746 000

3 artikla

Phare-varoja pyydetään seuraavan aikataulun mukaisesti:

— Sokrates II -ohjelman rahoitusosuuteen vuosittain seuraavasti:

(euroina)

Vuosi 2001	Vuosi 2002	Vuosi 2003	Vuosi 2004	Vuosi 2005	Vuosi 2006
396 000	334 000	269 000	202 000	132 000	57 000

— Nuoriso-ohjelman rahoitusosuuteen vuosittain seuraavasti:

(euroina)

Vuosi 2001	Vuosi 2002	Vuosi 2003	Vuosi 2004	Vuosi 2005	Vuosi 2006
274 000	260 000	243 000	221 000	197 000	172 000

Loppuosa Slovenian rahoitusosuudesta maksetaan maan kansallisesta talousarviosta.

4 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona assosiaationeuvosto tekee sen.

Tehty Brysselissä 4 päivänä heinäkuuta 2001.

Assosiaationeuvoston puolesta
Puheenjohtaja
L. MICHEL

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 6 päivänä marraskuuta 2001,

luvan antamisesta Espanjan kuningaskunnalle soveltaa jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta annetun kuudennen direktiivin 77/388/EY 11 artiklasta poikkeavaa toimenpidettä

(2001/865/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

palvelun ostajan antaman ja valmiin tuotteen valmistamiseen käytetyn raaka-aineen arvon.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta — yhteinen arvonlisäverojärjestelmä: yhdenmukainen määräytymisperuste 17 päivänä toukokuuta 1977 annetun kuudennen neuvoston direktiivin 77/388/EY⁽¹⁾, jäljempänä 'kuudes arvonlisäverodirektiivi', ja erityisesti sen 27 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission pääsihteeristön 7 päivänä maaliskuuta 2001 vastaanotetuksi kirjaamassa kirjeessä Espanjan hallitus pyysi kuudennen arvonlisäverodirektiivin 27 artiklan perusteella lupaa soveltaa kyseisen direktiivin 11 artiklan A kohdan 1 alakohdan a alakohdasta poikkeavaa toimenpidettä.
- (2) Kuudennen arvonlisäverodirektiivin 27 artiklan 1 kohdan mukaisesti neuvosto voi yksimielisesti komission ehdotuksesta antaa jäsenvaltioille luvan ottaa käyttöön mainitusta direktiivistä poikkeavia erityistoimenpiteitä veronkannon yksinkertaistamiseksi tai tiettyntyyppisten veropetosten ja veron kiertämisen estämiseksi.
- (3) Mainitun 27 artiklan mukaisesti Espanjan kuningaskunnan pyynnöstä on ilmoitettu muille jäsenvaltioille 15 päivänä maaliskuuta 2001 päivätyllä kirjeellä.
- (4) Kuudennen arvonlisäverodirektiivin 11 artiklan A kohdan 1 alakohdan a alakohdassa säädetään, että periaatteessa tavaroiden luovutusten tai palvelujen suoritusten osalta veron perusteen on oltava kaikki se, mikä muodostaa luovuttajan tai suorittajan näistä liiketoimista ostajalta, vastaanottajalta tai kolmannelta saaman tai saatavan vastikkeeseen.
- (5) Näistä säännöksistä poiketen Espanjan kuningaskunta pyysi lupaa sisällyttää sijoituskullan muuntamiseen liittyvistä liiketoimista maksettavan veron perusteeseen

- (6) Tämän poikkeuksen tarkoituksena on estää sijoituskullalle myönnetyn verovapautuksen väärinkäyttö ja samalla tiettyntyyppiset veropetokset sekä veron kiertäminen. Poikkeus täyttää siten kuudennen arvonlisäverodirektiivin 27 artiklassa määritellyt edellytykset.
- (7) Veropetokset ja veron kiertäminen liittyvät pääasiassa ensinnäkin arvonlisäverosta vapautetun, sittemmin koruiksi tai muiksi tavaroiksi muunnettavan sijoituskullan ostoon, koska kyseiseen liiketoimeen liittyvän sijoituskullan arvosta ei makseta arvonlisäveroa.
- (8) Poikkeus myönnetään 31 päivään joulukuuta 2004, jolloin poikkeavaa toimenpidettä voidaan arvioida ottaen huomioon direktiivissä 98/80/EY⁽²⁾ säädetyn sijoituskultaa koskevan erityisjärjestelmän soveltamisessa tapahtunut kehitys.
- (9) Poikkeava toimenpide ei vaikuta kielteisesti arvonlisäverosta kertyviin Euroopan yhteisöjen omiin varoihin,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Espanjan kuningaskunta saa kuudennen arvonlisäverodirektiivin 11 artiklan A kohdan 1 alakohdan a alakohdasta poiketen luvan sisällyttää niiden tavaroiden tai palvelujen luovutuksesta, joihin liittyy arvonlisäverosta vapautettua sijoituskultaa koskevaa työtä, maksettavan veron perusteeseen valmiin tuotteen sisältämän kullan arvon, joka vastaa sijoituskullan markkinahintaista arvoa.

2 artikla

Edellä mainitun 1 artiklan nojalla myönnetyn luvan voimassaolo päättyy 31 päivänä joulukuuta 2004.

⁽¹⁾ EYVL L 145, 13.6.1977, s. 1, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2001/41/EY (EYVL L 22, 24.1.2001, s. 17).

⁽²⁾ EYVL L 281, 17.10.1998, s. 31.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu Espanjan kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 6 päivänä marraskuuta 2001.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

D. REYNERS

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 3 päivänä joulukuuta 2001,
yhteisön erityisestä rahoitusosuudesta Ruotsin esittämää broilereissa esiintyvän kampylobakteerin
valvontaohjelmaa varten

(tiedoksiannettu numerolla K(2001) 3820)

(Ainoastaan ruotsinkielinen teksti on todistusvoimainen)

(2001/866/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

bakteerin esiintymisen vähentämistä koskevien menettelyiden tehokkuus tiloilla vaatii lisävalvontaa.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tietyistä eläinlääkintöalan kustannuksista 26 päivänä kesäkuuta 1990 tehdyn neuvoston päätöksen 90/424/ETY ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2001/572/EY ⁽²⁾, ja erityisesti sen 19 ja 20 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Ihmisten terveyden suojeleminen suoraan tai välillisesti eläimistä ihmisiin tarttuvilta taudeilta (zoonooseilta) on erittäin tärkeää.
- (2) Yhteisö on parhaillaan tarkistamassa zoonoosien valvonta- ja ehkäisy politiikkaansa.
- (3) Tässä yhteydessä kansanterveyttä koskevia eläinlääkintötoimenpiteitä käsittelevältä tiedekomitealta pyydettiin lausuntoa zoonoosien valvontapolitiikasta, jossa erityishuomiota olisi kiinnitettävä sellaisten zoonoosien riskinarviontiin, jotka aiheuttavat merkittäviä ongelmia kansanterveyden kannalta.
- (4) Kansanterveyttä koskevia eläinlääkintötoimenpiteitä käsittelevän tiedekomitean 12 päivänä huhtikuuta 2000 annetun lausunnon päätelmissä todettiin, että salmonella ja kampylobakteeri ovat tällä hetkellä tärkeimmät elintarvikkeiden välityksellä tarttuvat zoonoosit, jos katsotaan ilmoitettujen tapausten määrää.
- (5) Kampylobakteerin epidemiologiaan elintarvikkeiden välityksellä tarttuvana zoonoosina liittyvät tiedot ovat puutteellisia, ja edellä mainitussa lausunnossa todettiin erityisesti, että tiukkojen hygieniarajojen asettamisen tehokkuus siipikarjatiloiilla olisi dokumentoitava ja kampylo-

- (6) Ruotsin siipikarjateollisuuden liiton aiheuttama broilereiden seurantaohjelma aloitettiin vuonna 1991. Seurantaohjelmassa otettiin teurastamoilla näytteitä teurastettavista siipikarjaryhmistä ja toteutettiin tiloilla vapaaehtoisia toimenpiteitä, ja sen ansiosta kampylobakteerin esiintymistä teurastettavissa broileriryhmissä onnistuttiin vähentämään jonkin verran.

- (7) Yhteisön tuen saamiseksi Ruotsin viranomaiset esittivät 31 päivänä toukokuuta 2000 broilereissa esiintyvän kampylobakteerin kansallisen monivuotisen valvontaohjelman ja 13 päivänä lokakuuta 2000 tarkistetun ohjelman. Valvontaohjelman tarkoituksena on arvioida bakteerin perusesiintyvyys sekä perustuotannossa että elintarvikeketjussa ja vahvistaa asteittain hygieniatoimenpiteiden täytäntöönpanoa tiloilla bakteerin esiintyvyyden vähentämiseksi tiloilla ja tämän seurauksena myös elintarvikeketjussa. Ohjelma käynnistyi 1 päivänä heinäkuuta 2001.

- (8) Kyseinen ohjelma voi tarjota teknistä ja tieteellistä tietoa, josta saattaa olla hyötyä yhteisön eläinlääkintälainsäädännön kehittämiseksi.

- (9) Kun otetaan huomioon kampylobakteerin tärkeys zoonoosina, on hyödyllistä myöntää rahoitustukea asianmukaiseksi, enintään neljän vuoden kaudeksi Ruotsille aiheutuneiden tiettyjen kustannusten kattamiseksi ja arvokkaiden teknisten ja tieteellisten tietojen saamiseksi. Budjettisyistä yhteisön tuesta päätetään vuosittain. Yhteisö antoi komission päätöksen 2001/29/EY ⁽³⁾ perusteella tukea vuoden 2001 jälkipuoliskolle.

⁽¹⁾ EYVL L 224, 18.8.1990, s. 19.

⁽²⁾ EYVL L 203, 28.7.2001, s. 16.

⁽³⁾ EYVL L 6, 11.1.2001, s. 22.

- (10) Ruotsin viranomaiset esittivät 31 päivänä toukokuuta 2001 ohjelman vuoden 2002 yhteisön rahoitustukea varten ja tarkistetun ohjelman 26 päivänä heinäkuuta 2001 ja 19 päivänä lokakuuta 2001. Myönnettävä rahoitustuki 1 päivän tammikuuta 2002 ja 31 päivän joulukuuta 2002 väliseksi ajaksi on enintään 160 000 euroa.
- (11) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1258/1999 ⁽¹⁾ 3 artiklan 2 kohdan nojalla yhteisön sääntöjen mukaisesti toteutettavat eläinlääkintä- ja kasvinsuojelutoimenpiteet rahoitetaan Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston tukiosastosta. Rahoitusvalvontaan sovelletaan neuvoston asetuksen (EY) N:o 1258/1999 8 ja 9 artiklaa.
- (12) Yhteisön rahoitusosuus myönnetään sillä edellytyksellä, että säädetyt toimet toteutetaan tosiasiallisesti ja viranomaiset toimittavat kaikki tarpeelliset tiedot säädetyssä määräajassa.
- (13) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

1. Ruotsin esittämä broilereissa esiintyvän kampylobakteerin valvontaohjelma hyväksytään 1 päivästä tammikuuta 2002 alkaen kahdentoista kuukauden ajaksi.
2. Yhteisön rahoitustuki 1 kohdassa tarkoitettua ohjelmaa varten on 50 prosenttia Ruotsille laboratoriotesteistä aiheutuneista kustannuksista (ilman alv:tä) ja enintään 150 Ruotsin kruunua testiä kohti ja yhteensä enintään 160 000 euroa.

2 artikla

Edellä 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu rahoitustuki myönnetään Ruotsille sillä edellytyksellä, että

- a) se saattaa voimaan 1 päivään tammikuuta 2002 mennessä ohjelman täytäntöönpanoa koskevat lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset,
 - b) se toimittaa komissiolle 1 päivään heinäkuuta 2002 mennessä raportin ohjelman edistymisestä ja siitä aiheutuneista kustannuksista; raportti on laadittava liitteessä annetun mallin mukaisesti,
 - c) se toimittaa 31 päivään maaliskuuta 2003 mennessä loppuraportin ohjelman teknisestä toteutuksesta, tositteet aiheutuneista kustannuksista ja tiedot saavutetuista tuloksista 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 2002 väliseltä ajalta;
 - d) näissä raporteissa annetaan kattavaa ja merkityksellistä teknistä ja tieteellistä tietoa, joka vastaa yhteisön tuen tarkoitusta,
 - e) ohjelma toteutetaan tosiasiallisesti,
- ja että yhteisön eläinlääkintälainsäädäntöä on noudatettu.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu Ruotsille.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2002.

Tehty Brysselissä 3 päivänä joulukuuta 2001.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 103.

LIITE

Broilereissa esiintyvän kampylobakteerin valvontaohjelman täytäntöönpanoon Ruotsissa liittyvät tekniset ja rahoitukselliset tiedot

Osa A. Valvontaa koskeva tekninen raportti

Raportointikausi —

1. Diagnostisissa laboratorioissa tehdyt tutkimukset

	Näytteenoton kohteina olleiden teurastusryhmien lukumäärä	Vanutupponäytteiden lukumäärä	Kaulanahasta otettujen näytteiden lukumäärä	Näytteiden lukumäärä yhteensä
Kampylobakteerin bakteriologia				

2. Näytteenoton seuranta

Tuottajille lähetettyjen seurantakirjeiden lukumäärä:

Tiloille tehtyjen seurantakäyntien lukumäärä:

3. Epidemiologisen tilanteen kuvaus (näytteenotosta ja tiloille tehdyistä käynneistä saadut tulokset ja tulosten analysointi):

4. Raportoivan viranomaisen nimi ja osoite:

Osa B. Ilmoitus aiheutuneista kustannuksista ⁽¹⁾

Raportointikausi —

Rahoitustukea koskevan komission päätöksen viitenumero:

Aiheutuneet kustannukset, jotka liittyvät seuraaviin toimiin:	Raportointikaudella aiheutuneet kustannukset (kansallisena valuuttana)
Kampylobakteerin bakteriologia	

⁽¹⁾ Kun esitetään 2 artiklan c kohdassa tarkoitettu loppuraportti, kussakin kohdassa on toimitettava kaikista kustannuksista luettelo, johon on liitettävä kopio asianomaisesta tositteesta.

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 3 päivänä joulukuuta 2001,
neuvoston direktiivin 90/539/ETY muuttamisesta yhteisön sisäisessä siipikarjan ja siitosmunien
kaupassa käytettävien terveystodistusten osalta

(tiedoksiannettu numerolla K(2001) 3821)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2001/867/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista yhteisön sisäisessä siipikarjan ja siitosmunien kaupassa ja tuonnissa kolmansista maista 15 päivänä lokakuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/539/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission päätöksellä 2000/505/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 34 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiivin 90/539/ETY liitteessä IV vahvistettuihin yhteisön sisäisessä siipikarjan ja siitosmunien kaupassa käytettäviin todistuksiin ei sisälly tietoja siipikarjaa ja siitosmunia koskevista Newcastlel taudin rokotuksista.
- (2) Newcastlel taudin esiintymisestä yhteisössä saadun kokemuksen perusteella voidaan päätellä, että joko itse siipikarjaeläintä tai vanhempaispolvea, josta untuvikot tai siitosmunat ovat peräisin, koskevat rokostustiedot ovat varsinkin epitsootologisten selvitysten kannalta erityisen tärkeitä.
- (3) On tarpeen varmistaa, että tiedot Newcastlel tautia vastaan annetusta rokotuksesta sisältyvät yhteisön sisäisessä siipikarjan ja siitosmunien kaupassa käytettäviin terveystodistuksiin.

(4) Sen vuoksi direktiivi 90/539/ETY olisi muutettava.

(5) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Korvataan direktiivin 90/539/ETY liite IV tämän päätöksen liitteellä.

2 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan elävään siipikarjaan ja siitosmuniin, joista on annettu todistus 1 päivästä tammikuuta 2002.

3 artikla

Tämä päätös osoitetaan kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 3 päivänä joulukuuta 2001.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 303, 31.10.1990, s. 6.

⁽²⁾ EYVL L 201, 9.8.2000, s. 8.

LIITE

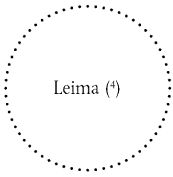
"LIITE IV

YHTEISÖN SISÄISESSÄ KAUPASSA KÄYTETTÄVÄT TERVEYSTODISTUKSET
(Mallit 1—6)

MALLI 1

EUROOPAN YHTEISÖ

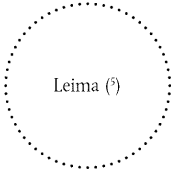
SIITOSMUNAT

1. Lähettäjä (nimi ja täydellinen osoite):	TERVEYSTODISTUS Nro Alkuperäinen
3. Vastaanottaja (nimi ja täydellinen osoite): — ensimmäinen: — lopullinen:	2. Alkuperäjäsenvaltio: 4.1 Toimivaltainen viranomainen (ministeriö): 4.2 Toimivaltainen viranomainen (paikallistaso):
<i>Huomautuksia:</i> a) Jokaisen siitosmunaerän mukana on oltava erillinen todistus.	b) Todistuksen alkuperäiskappaleen on seurattava lähetyksen mukana lopulliseen määräpaikkaan asti.
5.1 Lastauspaikka: 5.2 Kuljetusväline ⁽¹⁾ :	6.1 Keräyshautomon osoite: 6.2 Hautomon hyväksyntänumero:
7.1 Määräjäsenvaltio: 7.2 Lopullinen määräpaikka:	8.1 Siipikarjalaji: 8.2 Luokka: linjalostus/isovanhempaispolvi/vanhempaispolvi/muni- vat kanat/broileri/muu ⁽²⁾ :
9 Lähetyksen tunnistetiedot (myös konttien sinettien numerot):	
10 Määrä (kirjaimin ja numeroin): 10.1 Munien lukumäärä: 10.2 Konttien/laatikoiden lukumäärä:	11 Keräyspäivä: 12.1 Vanhempaispolven tunnistetiedot: 12.2 Tavaramerkki:
13. Allekirjoittanut virkaeläinlääkäri vakuuttaa, että edellä kuvatut siitosmunat a) täyttävät neuvoston direktiivin 90/539/ETY 6, 7 ja 15 artiklan säännökset; b) täyttävät neuvoston direktiivin 90/539/ETY 12 artiklan 1 kohdan a alakohdan säännökset ⁽³⁾ ; c) täyttävät komission päätöksen/päätösten . . . /EY säännökset lisävakuutuksista (tauti/taudit) suhteen neuvoston direktiivin 90/539/ETY 13 tai 14 artiklan mukaisesti ⁽²⁾ ; d) — tulevat siipikarjasta, jota ei ole rokotettu Newcastle'n tautia vastaan ⁽²⁾ , — tulevat siipikarjasta, joka on rokotettu Newcastle'n tautia vastaan ⁽²⁾ seuraavalla rokotteella:	
Rokotuspäivä(t):	Rokotteessa/rokotteissa käytetyn Newcastle'n taudin viruskantojen nimi ja tyyppi (elävä tai inaktivoitu):
Tehty (paikka), (päiväys)  Leima ⁽⁴⁾ (Virkaeläinlääkärin allekirjoitus) ⁽⁴⁾ (Nimi suuraakkosin, virka-asema ja arvo)	
⁽¹⁾ Ilmoitetaan kuljetusväline sekä soveltuvin osin rekisteröintimerkki tai -nimi. ⁽²⁾ Tarpeeton viivataan yli. ⁽³⁾ Varmistettava silloin, kun lähetetään jäsenvaltioon, jolla ei EY:n hyväksynnän mukaan tällä hetkellä tarvita rokotusta Newcastle'n tautia vastaan: Tanska, Suomi ja Ruotsi. Muussa tapauksessa viittaus yliiviivataan. ⁽⁴⁾ Leima ja allekirjoitus eri värillä kun painautuksessa käytetty väri.	

MALLI 2

EUROOPAN YHTEISÖ

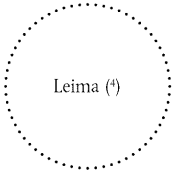
UNTUVIKOT

1. Lähettäjä (nimi ja täydellinen osoite):	TERVEYSTODISTUS	
	Nro	Alkuperäinen
2. Vastaanottaja (nimi ja täydellinen osoite): — ensimmäinen: — lopullinen:	3. Lähettävä jäsenvaltio:	
	4. Jos haudottu tuoduista siitosmunista ⁽¹⁾ ⁽²⁾ :	
	4.1 Alkuperämaa:	
	4.2 Mukana seuraavan eläinten terveystodistuksen numero:	
5. Lastauspaikka:	6.1 Toimivaltainen viranomainen (ministeriö):	
	6.2 Toimivaltainen viranomainen (paikallistaso):	
7. Kuljetusväline ⁽³⁾ :	8.1 Hautomon osoite:	
	8.2 Hautomon hyväksyntänumero:	
9.1 Määräjäsenvaltio:	10.1 Siipikarjalaji:	
9.2 Lopullinen määräpaikka:	10.2 Luokka: linjalostus/isovanhempaispolvi/vanhempaispolvi/muni- vat kanat/broileri/muu ⁽¹⁾ :	
	10.3 Kuoriutumispäivä:	
11. Lähetyksen tunnistetiedot (myös konttien sinettien numerot):	12. Määrä (kirjaimin ja numeroin):	
	12.1 Eläinten lukumäärä:	
	12.2 Laatikoiden tai häkkien lukumäärä:	
Huomautuksia: a) Jokaisen untuvikkoerän mukana on oltava erillinen todistus.	b) Todistuksen alkuperäiskappaleen on seurattava lähetyksen mukana lopulliseen määräpaikkaan asti.	
13. Allekirjoittanut virkaeläinlääkäri vakuuttaa, että edellä kuvatut untuvikot a) täyttävät joko i) neuvoston direktiivin 90/539/ETY 6, 8 ja 15 artiklan säännökset ⁽¹⁾ ; tai ii) jos ne on haudottu komission päätöksessä 96/482/EY olevan mallin B vaatimusten mukaisesti tuoduista siitosmunista, täyttävät neuvoston direktiivin 90/539/ETY 6 artiklan 1 kohdan ja 8 artiklan b ja c alakohdan säännökset ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ; b) täyttävät neuvoston direktiivin 90/539/ETY 12 artiklan 1 kohdan b alakohdan säännökset ⁽⁴⁾ ; c) täyttävät komission päätöksen/päätösten . . . / . . . / EY säännökset lisävakuutuksista (tauti/taudit) suhteen neuvoston direktiivin 90/539/ETY 13 tai 14 artiklan mukaisesti ⁽¹⁾ ; d) — eivät ole saaneet rokotetta Newcastlel tautia vastaan ⁽¹⁾ , — on haudottu siipikarjasta, jota ei ole rokotettu Newcastlel tautia vastaan ⁽¹⁾ , — on rokotettu Newcastlel tautia vastaan ⁽¹⁾ seuraavalla rokotteella: — on haudottu siipikarjasta, joka on rokotettu Newcastlel tautia vastaan ⁽¹⁾ seuraavalla rokotteella:		
Rokotuspäivä(t):	Rokotteessa/rokotteissa käytetyn Newcastlel taudin viruskantojen nimi ja tyyppi (elävä tai inaktivoitu):	
Tehty (paikka), (päiväys)  Leima ⁽⁵⁾ (Virkaeläinlääkärin allekirjoitus) ⁽⁵⁾ (Nimi suuraakkosin, asema ja virkanimike)		
⁽¹⁾ Tarpeeton viivataan yli. ⁽²⁾ Jos kyseessä ovat kolmannelle maasta tuoduista siitosmunista haudotut untuvikot, eristysaikaa määrätillä on noudatettava komission päätöksen 96/482/EY 3 artiklan mukaisesti. Untuvikkojen lopullisen määräpaikan toimivaltaiselle viranomaiselle on ilmoitettava tästä vaatimuksesta Animo-järjestelmällä. ⁽³⁾ Ilmoitetaan kuljetusväline sekä soveltuvin osin rekisteröintimerkki tai -nimi. ⁽⁴⁾ Varmistettava silloin, kun lähetetään jäsenvaltioon, jolla ei EY:n hyväksynnän mukaan tällä hetkellä tarvita tarroketusta Newcastlel tautia vastaan: Tanska, Suomi ja Ruotsi. Muussa tapauksessa viittaus yliviivataan. ⁽⁵⁾ Leima ja allekirjoitus eri värillä kuin painatuksessa käytetty väri.		

MALLI 3

EUROOPAN YHTEISÖ

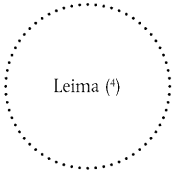
JALOSTUS- JA TUOTANTOSIIPIKARJA

1. Lähettäjä (nimi ja täydellinen osoite):	TERVEYSTODISTUS Nro Alkuperäinen
3. Vastaanottaja (nimi ja täydellinen osoite): — ensimmäinen: — lopullinen:	2. Alkuperäjäsenvaltio: 4.1. Toimivaltainen viranomainen (ministeriö): 4.2. Toimivaltainen viranomainen (paikallistaso):
Huomautuksia: a) Jokaisen siitosmunaerän mukana on oltava erillinen todistus.	b) Todistuksen alkuperäiskappaleen on seurattava lähetyksen mukana lopulliseen määräpaikkaan asti.
5.1 Lastauspaikka: 5.2 Kuljetusväline ⁽¹⁾ :	6.1 Alkuperälaitoksen osoite: 6.2 Laitoksen hyväksyntänumero:
7.1 Määräjäsenvaltio: 7.2 Lopullinen määräpaikka:	8.1 Siipikarjalaji: 8.2 Luokka: linjalostus/isovanhempaispolvi/vanhempaispolvi/muni- vat kanat/broileri/muu ⁽²⁾ :
9. Lähetyksen tunnistetiedot (myös konttien sinettien numerot):	
10. Määrä (kirjaimin ja numeroin): 10.1 Siipikarjan lukumäärä: 10.2 Konttien/laatikoiden lukumäärä:	11.1 Alkuperäparven tunnistetiedot: 11.2 Tavaramerkki:
12. Allekirjoittanut virkaeläinlääkäri vakuuttaa, että edellä kuvattu siipikarja a) täyttää neuvoston direktiivin 90/539/ETY 6, 9 ja 15 artiklan säännökset; b) täyttää neuvoston direktiivin 90/539/ETY 12 artiklan 1 kohdan c alakohdan säännökset ⁽³⁾ ; c) täyttää komission päätöksen/päätösten. . . /EY säännökset lisävakuuksista (tauti/taudit) suhteen neuvoston direktiivin 90/539/ETY 13 tai 14 artiklan mukaisesti ⁽²⁾ ; d) — ei ole saanut rokotetta Newcastlel tautia vastaan ⁽²⁾ , — on rokotettu Newcastlel tautia vastaan ⁽²⁾ seuraavalla rokotteella:	
Rokotuspäivä(t):	Rokotteessa/rokotteissa käytetyn Newcastlel taudin viruskantojen nimi ja tyyppi (elävä tai inaktivoitu):
Tehty (paikka), (päiväys)  Leima ⁽⁴⁾ (Virkaeläinlääkäriin allekirjoitus) ⁽⁴⁾ (Nimi suuraakkosin, virka-asema ja arvo)	
⁽¹⁾ Ilmoitetaan kuljetusväline sekä soveltuvin osin rekisteröintimerkki tai -nimi. ⁽²⁾ Tarpeeton viivataan yli. ⁽³⁾ Varmistettava silloin, kun lähetetään jäsenvaltioon, jolla ei EY:n hyväksynnän mukaan tällä hetkellä tarvita rokotusta Newcastlel tautia vastaan: Tanska, Suomi ja Ruotsi. Muussa tapauksessa viittaus yliivataan. ⁽⁴⁾ Leima ja allekirjoitus eri värillä kuin painatuksessa käytetty väri.	

MALLI 4

EUROOPAN YHTEISÖ

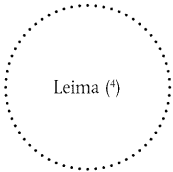
**SIIPIKARJA, UNTUVIKOT JA SIITOSMUNIEN ERÄT, JOISSA
ON VÄHEMMÄN KUIN 20 KAPPALETTA**
(ei sileälästäiset linnut ja niiden munat)

1. Lähettäjä (nimi ja täydellinen osoite):	TERVEYSTODISTUS Nro _____ Alkuperäinen _____	
3. Vastaanottaja (nimi ja täydellinen osoite): — ensimmäinen: — lopullinen:	2. Alkuperäjäsenvaltio: 4.1 Toimivaltainen viranomainen (ministeriö): 4.2 Toimivaltainen viranomainen (paikallistaso):	
Huomautuksia: a) Jokaisen siitosmunaerän mukana on oltava erillinen todistus.	b) Todistuksen alkuperäiskappaleen on seurattava lähetyksen mukana lopulliseen määräpaikkaan asti.	
5.1 Lastauspaikka: 5.2 Kuljetusväline ⁽¹⁾ :	6.1 Alkuperälaitoksen osoite: 6.2 Laitoksen hyväksyntänumero (tarvittaessa):	
7.1 Määräjäsenvaltio: 7.2 Lopullinen määräpaikka:	8.1 Siipikarjalaji: 8.2 Luokka: linjalostus/isovanhempaispolvi/vanhempaispolvi/munivat kanat/broileri/muu ⁽²⁾ :	
9. Lähetyksen tunnistetiedot (myös konttien sinettien numerot):		
10. Määrä (kirjaimin ja numeroin): 10.1 Munien tai eläinten määrä: 10.2 Konttien/laatikoiden lukumäärä:	11.1 Keräyspäivä (munat): 11.2 Arvioitu ikä (siipikarja): 12. Alkuperäparven tunnistetiedot:	
13. Allekirjoittanut virkaeläinlääkäri vakuuttaa, että a) edellä kuvattu siipikarja, untuvikot tai siitosmunat täyttävät neuvoston direktiivin 90/539/ETY 11 artiklan säännökset; b) edellä kuvattu siipikarja, untuvikot tai siitosmunat täyttävät neuvoston direktiivin 90/539/ETY 12 artiklan 1 kohdan säännökset ⁽³⁾ ; c) edellä kuvattu siipikarja, untuvikot tai siitosmunat täyttävät komission päätöksen/päätösten . . . / . . . /EY säännökset lisävakuutuksista (tauti/taudit) suhteen neuvoston direktiivin 90/539/ETY 13 tai 14 artiklan mukaisesti ⁽²⁾ ; d) — siipikarjaa/untuvikkoja ⁽²⁾ ei ole rokotettu Newcastle'n tautia vastaan ⁽²⁾ , — siipikarja/untuvikot ⁽²⁾ on rokotettu Newcastle'n tautia vastaan ⁽²⁾ seuraavalla rokotteella: — siipikarjaa, josta untuvikot/siitosmunat on saatu ⁽²⁾ , ei ole rokotettu Newcastle'n tautia vastaan ⁽²⁾ , — siipikarja, josta untuvikot/siitosmunat on saatu ⁽²⁾ , on rokotettu Newcastle'n tautia vastaan ⁽²⁾ seuraavalla rokotteella:		
Rokotuspäivä(t):	Rokotteessa/rokotteissa käytetyn Newcastle'n taudin viruskantojen nimi ja tyyppi (elävä tai inaktivoitu):	
Tehty (paikka), (päiväys)  Leima ⁽⁴⁾ (Virkaeläinlääkärin allekirjoitus) ⁽⁴⁾ (Nimi suuraakkosin, virka-asema ja arvo)		
⁽¹⁾ Ilmoitetaan kuljetusväline sekä soveltuvin osin rekisteröintimerkki tai -nimi. ⁽²⁾ Tarpeeton viivataan yli. ⁽³⁾ Varmistettava silloin, kun lähetetään jäsenvaltioon, jolla ei EY:n hyväksynnän mukaan tällä hetkellä tarvita rokotusta Newcastle'n tautia vastaan: Tanska, Suomi ja Ruotsi. Muussa tapauksessa viittaus yliviivataan. ⁽⁴⁾ Leima ja allekirjoitus eri värillä kuin painatuksessa käytetty väri.		

MALLI 5

EUROOPAN YHTEISÖ

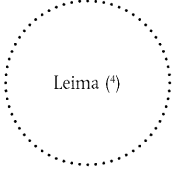
TEURASSIIPIKARJA

1. Lähettäjä (nimi ja täydellinen osoite):	TERVEYSTODISTUS Nro Alkuperäinen	
3. Vastaanottaja (nimi ja täydellinen osoite): — ensimmäinen: — lopullinen:	2. Alkuperäjäsenvaltio: 4.1 Toimivaltainen viranomainen (ministeriö): 4.2 Toimivaltainen viranomainen (paikallistaso):	
Huomautuksia: a) Jokaisen siitosmunaerän mukana on oltava erillinen todistus.	b) Todistuksen alkuperäiskappaleen on seurattava lähetyksen mukana lopulliseen määräpaikkaan asti.	
5.1 Lastauspaikka: 5.2 Kuljetusväline ⁽¹⁾ :	6.1 Alkuperälaitoksen osoite: 6.2 Laitoksen hyväksyntänumero (tarvittaessa):	
7.1 Määräjäsenvaltio: 7.2 Lopullinen määräpaikka:	8.1 Siipikarjalaji: 8.2 Luokka: linjalalostus/isovanhempaispolvi/vanhempaispolvi/muniivat kanat/broileri/muu ⁽²⁾ :	
9. Lähetyksen tunnistetiedot (myös konttien sinettien numerot):		
10. Määrä (kirjaimin ja numeroin): 10.1 Lintujen lukumäärä: 10.2 Konttien/laatikoiden lukumäärä:	11. Siipikarjan arvioitu ikä: 12.1 Vanhempaispolven tunnistetiedot: 12.2 Tavaramerkki:	
13. Allekirjoittanut virkaeläinlääkäri vakuuttaa, että edellä kuvattu siipikarja a) täyttää neuvoston direktiivin 90/539/ETY 10 ja 15 artiklan säännökset; b) täyttää neuvoston direktiivin 90/539/ETY 12 artiklan 1 kohdan d alakohdan säännökset ⁽³⁾ ; c) täyttää komission päätöksen/päätösten . . . / . . . /EY säännökset lisävakuutuksista (tauti/taudit) suhteen neuvoston direktiivin 90/539/ETY 13 tai 14 artiklan mukaisesti ⁽²⁾ ; d) — ei ole saanut rokotusta Newcastlel tautia vastaan ⁽²⁾ , — on rokotettu Newcastlel tautia vastaan ⁽²⁾ seuraavalla rokotteella:		
Rokotuspäivä(t):	Rokotteessa/rokotteissa käytetyn Newcastlel taudin viruskantojen nimi ja tyyppi (elävä tai inaktivoitu):	
Tehty (paikka), (päiväys)  Leima ⁽⁴⁾ (Virkaeläinlääkärin allekirjoitus) ⁽⁴⁾ (Nimi suuraakkosin, virka-asema ja arvo)		
⁽¹⁾ Ilmoitetaan kuljetusväline sekä soveltuvin osin rekisteröintimerkki tai -nimi. ⁽²⁾ Tarpeeton viivataan yli. ⁽³⁾ Varmistettava silloin, kun lähetetään jäsenvaltioon, jolla ei EY:n hyväksynnän mukaan tällä hetkellä tarvita rokotusta Newcastlel tautia vastaan: Tanska, Suomi ja Ruotsi. Muussa tapauksessa viittaus yliivivataan. ⁽⁴⁾ Leima ja allekirjoitus eri värillä kun painatuksessa käytetty väri.		

MALLI 6

EUROOPAN YHTEISÖ

RIISTAA VARTEN MAASTOON ISTUTETTAVAKSI
TARKOITETTU SIIPIKARJA

1. Lähettäjä (nimi ja täydellinen osoite):	TERVEYSTODISTUS			
	Nro	Alkuperäinen		
	2. Alkuperäjäsenvaltio:			
3. Vastaanottaja (nimi ja täydellinen osoite): — ensimmäinen: — lopullinen:	4.1 Toimivaltainen viranomainen (ministeriö):			
	4.2 Toimivaltainen viranomainen (paikallistaso):			
Huomautuksia: a) Jokaisen siitosmunaerän mukana on oltava erillinen todistus.	b) Todistuksen alkuperäiskappaleen on seurattava lähetyksen mukana lopulliseen määräpaikkaan asti.			
5.1 Lastauspaikka:	6.1 Alkuperälaitoksen osoite:			
5.2 Kuljetusväline ⁽¹⁾ :	6.2 Laitoksen hyväksyntänumero (tarvittaessa):			
7.1 Määräjäsenvaltio:	8.1 Siipikarjalaji:			
7.2 Lopullinen määräpaikka:	8.2 Luokka: linjalostus/isovanhempaispolvi/vanhempaispolvi/muni-			
9. Lähetyksen tunnistetiedot (myös konttien sinettien numerot):				
10. Määrä (kirjaimin ja numeroin):	11. Siipikarjan arvioitu ikä:			
10.1 Lintujen lukumäärä:				
10.2 Konttien/laatikoiden lukumäärä:	12. Alkuperäparven tunnistetiedot:			
13. Allekirjoittanut virkaeläinlääkäri vakuuttaa, että edellä kuvattu siipikarja a) täyttää neuvoston direktiivin 90/539/ETY 10 a ja 15 artiklan säännökset; b) täyttää neuvoston direktiivin 90/539/ETY 12 ariklan 1 kohdan c alakohdan säännökset ⁽²⁾ ; c) täyttää komission päätöksen/päätösten. . . /EY säännökset lisävakuuksista (tauti/taudit) suhteen neuvoston direktiivin 90/539/ETY 13 tai 14 artiklan mukaisesti ⁽²⁾ ; d) — ei ole saanut rokotetta Newcastlel tautia vastaan ⁽²⁾ , — on rokotettu Newcastlel tautia ⁽²⁾ vastaan seuraavalla rokotteella:				
Rokotuspäivä(t):	Rokotteessa/rokotteissa käytetyn Newcastlel taudin viruskantojen nimi ja tyyppi (elävä tai inaktivoitu):			
Tehty (paikka), (päiväys)  Leima ⁽⁴⁾ (Virkaeläinlääkäriin allekirjoitus) ⁽⁴⁾ (Nimi suuraakkosin, virka-asema ja arvo)				
⁽¹⁾ Ilmoitetaan kuljetusväline sekä soveltuvin osin rekisteröintimerkki tai -nimi. ⁽²⁾ Tarpeeton viivataan yli. ⁽³⁾ Varmistettava silloin, kun lähetetään jäsenvaltioon, jolla ei EY:n hyväksynnän mukaan tällä hetkellä tarvita rokotusta Newcastlel tautia vastaan: Tanska, Suomi ja Ruotsi. Muussa tapauksessa viittaus yliviivataan. ⁽⁴⁾ Leima ja allekirjoitus eri värillä kuin painatuksessa käytetty väri.				